

НИИГАТА СЕГОДНЯ

КОНСУЛЬТАЦИИ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

Консультации по различным административным вопросам для иностранных граждан (смена резидента, получение вида на жительство, заключение брака, организация бизнеса в Японии и др.) проводятся **13 октября** (вт., 13:00-17:00, специалист иммиграционной службы), **19 ноября** (чт., 10:00-17:00, адвокат), **28 октября** (ср., 10:00-17:00, юрист). Место: Ассоциация международных связей преф. Ниигата (Токи-мессэ, 2-ой эт.). Консультации проводятся по тел.: **025-241-1881** и по e-mail: nia10@niigata-ia.or.jp. Предварительная запись желательна, но не обязательна. Телефон для справок и записи: **025-290-5650**.

САЛОН-БЕСЕДА

5 ноября (чт., 14:00-15:00) в КРОСПАЛ-Ниигата (3-й этаж, 303 и 304 каб.) международный координатор из Франции проведёт беседу на тему «Пословицы и поговорки Франции». **19 ноября** (чт., 14:00-15:00, 5 этаж) международный координатор из России расскажет о российских школах. Предварительная запись с **21 октября**. Вход свободный.

ИЗУЧЕНИЕ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

В КРОСПАЛ-Ниигата, Ассоциации международных связей. Для определения уровня будет проведён небольшой тест. Тел.: **025-225-2727**; e-mail: kyokai@nief.or.jp

55 ЛЕТ ПОБРАТИМСКИМ СВЯЗЯМ ГОРОДОВ ХАБАРОВСКА И НИИГАТА

Выставка в честь 55-летнего юбилея побратимских связей городов Хабаровска и Ниигата пройдёт с **1 по 20 октября** (9:00-21:30, в воскр.: 9:00-17:00; 1 этаж КРОСПАЛ-Ниигата. 9:00-17:00; 2 этаж). Знакомство с историей обменов и дружбы между двумя городами, демонстрация сувениров, презентованных городом Хабаровском, фотографий и видео о Хабаровске.

ЗАЧИСЛЕНИЕ В МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

Комитетом образования в начале октября будет произведена рассылка справочной информации в семьи, в которых дети на момент апреля 2021 года достигнут младшего или среднего школьного возраста. Далее необходимо пройти процедуру оформления до указанной в справочной информации даты в отделе по делам школьных учреждений Комитета образования или в окружных Центрах поддержки образования. В школы зачисляются и дети без знания японского языка. Младшему школьному возрасту соответствуют дети рождённые в период: 2 апреля 2014 г. - 1 апреля 2015 г. Среднему школьному возрасту соответствуют дети рождённые в период: 2 апреля 2008 г. - 2 апреля 2009 г. Детям, которые уже учились в муниципальных школах начальной ступени г. Ниигата, не требуется повторного оформления при поступлении в муниципальные школы средней ступени. Для оформления необходимы следующие документы ребёнка: карта резидента или свидетельство о виде на жительство. Справки по тел.: **025-(226)-3168**.

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК НА КУРСАХ В СИРОНЭ

Бесплатные курсы онлайн японского языка для детей и взрослых. А для желающих заниматься в классе стоимость урока составит 200 иен (Минами-ку, Сиронэ-ниики, Центр помощи жителям округа.. Тел.: **090-4117-8830** (ХАСЭГАВА-сан), e-mail: kocobo.niigata.shirone@gmail.com

ПРИКОСНИСЬ К ТРАДИЦИЯМ ЯПОНИИ

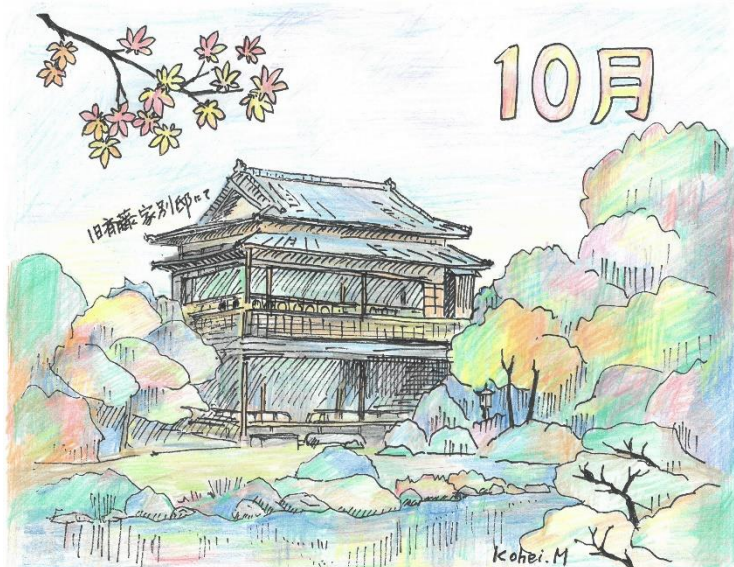
Представление *эйги* (ниигатские гэйши). Даты проведения: **3, 10, 24, 31 октября**. Стоимость: взрослые-2500 иен; дети до 15 лет-2000 иен. Количество человек ограничено до 15. Место проведения: Бывшая летняя резиденция семьи Сайто. Программа: 1) знакомство с портовым городом Ниигата и с гэйги; 2) танец гэйги; 3) традиционные развлечения; 4) фото с гэйги. Время проведения: 14:00 до 14:50. Справки и заявки по телефону: **025-223-8181** (пн.-пт. 8:30-17:15)

УРОКИ ИКЭБАНЫ

Проходят каждую среду (с 17:30) в Доме собраний Дзюкидзима, расположенном по адресу: Тюо-ку, Дзюкидзима, 2-11-20. Тел.: **090-1882-5089** (КОБАЯСИ-сэнсэй). О своём приходе необходимо сообщить до вторника, так как сэнсэй заранее покупает цветы на количество присутствующих.

ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

Проводится с **1 октября**. Объектами переписи являются все жители Японии, включая иностранных резидентов. Данные переписи не предназначены для использования в



расследованиях полиции или контроля иммиграционной службы. С **14 сентября** рассылаются почтовые отправления с бланком для заполнения, инструкцией для подачи данных через интернет, конвертом для отправки заполненного бланка. Анкеты необходимо отправить до **7 октября**.

КОРОНАВИРУСНАЯ ИНФЕКЦИЯ

Консультации, связанные с коронавирусом, при появлении симптомов: телефон колл-центра: **0120-565653** (без выходных с 9:00 до 21:00). Для тех, кому сложно проконсультироваться по телефону, ведётся приём по факсу: **03-3595-2756**.

Также предоставляются консультации по телефону **025-212-8194** для прибывших в Японию из-за границы, а также контактировавших с больным коронавирусной инфекцией.

ВЕСЁЛОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

Приглашаются изучающие японский язык и все те, кто интересуется иностранными языками, а также волонтеры, желающие преподавать японский язык. В программе: выступление со своими сочинениями или с рассказом о себе на японском языке, игра бинго, весёлое времяпровождение за песнями или танцами. Дата и время проведения: **7 ноября** (сб.), 10:30-12:00. Место проведения: КРОСПАЛ-Ниигата, 5-й этаж, Общий зал. Вход свободный. Количество участников: 50 чел. Подача заявок и справки по телефону: **025-225-2727** и по электронной почте: kyokai@nief.or.jp

БАЗАР ПОДЕРЖАННЫХ ВЕЩЕЙ

Будет открыт **24 октября** (сб., 10:00-17:00) в КРОСПАЛ-Ниигата на 2-ом этаже. Приглашаются все желающие. На ярмарке также можно будет отведать вкусный рис-карри.

КОНСУЛЬТАЦИИ ЮРИСТОВ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

Пройдут: **3 октября** (10:00-16:00) в Хигаси-ку Плаза;
10 октября (10:00-16:00) в Доме собраний Курасаки;
11 октября (10:00-16:00) в Доме культуры Конан-ку;
17 октября (10:00-16:00) в Доме собраний г. Госэн;
24 октября (10:00-16:00) в КРОСПАЛ-Ниигата;
25 октября (10:00-16:00) в администрации г. Цубамэ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ «ПОЗНАЙ АМЕРИКУ»

31 октября (сб., 10:30-12:00) в Кроспал-Ниигата (4-ый эт., 403 каб.) международный координатор из Америки проведёт беседу на тему «Осень в Америке». Количество слушателей ограничено до 20 чел. Открыта предварительная запись. Вход свободный.

РЕЦЕПТ ВАРЁНОГО РИСА С КАШТАНОМ

Ингредиенты

Рис	360 г
Каштаны в скорлупе	300-500 г
Соль	1 ч. л.

-Каштаны слегка промыть и погрузить на 20 мин. в горячую воду 40-50 °С. Тщательно промыть рис, залить соответствующим количеством воды и оставить на 30-60 мин. Снятие скорлупы каштана: поддеваем ножом у основания и снимаем руками твёрдую скорлупу, затем- мягкую. Погружаем каштаны в воду.

-В рис, погружённый в воду, добавить соль и осторожно перемешать. Как только соль растворится, на рис выложить каштаны и поставить варить. После готовности рис слегка перемешать. Можно добавить 1/2 ст. л. саке по вкусу.

КУРСЫ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА И ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ**Курсы японского языка в «Международном обществе дружбы г. Ниигата»**

Начальный и средний уровни	Несколько классов, в зависимости от уровня знания языка. Весенний курс. Гибкая система оплаты и посещения курсов (см. www.nief.or.jp/en)	ТАНАКА Киёко-сан (025) 225-2727
----------------------------	--	------------------------------------

Продленка для иностранных детей «Клуб Никпал» (Бесплатно! Без предварительной записи!)

День недели	Время	№ кабинета	Содержание	Телефон
Суббота (кроме 24)	10:00-12:00	202	Класс для иностранных детей, где дети могут получить помощь при выполнении домашнего задания.	ТАНАКА Киёко-сан 025-225-2727
Среда (кроме 21)	9:30-11:30	202	Помощь в изучении японского языка иностранным детям старшего школьного возраста (школа старшей ступени)	ТАНАКА Киёко-сан 025-225-2727

Японский язык для иностранных детей «Химавари»/«Котоха» в Доме собраний «Хаядори»(Хаядори Кита-ку, 37-1)

Каждую среду и субботу	14:00-17:00	Копии учебных материалов-бесплатно	КАВАСАКИ-сан 090-2756-0967
------------------------	-------------	------------------------------------	----------------------------

Бесплатные курсы японского языка от волонтерских организаций в Доме дружбы КРОСПАЛ-Ниигата

День недели	Время	№ кабинета	Уровень	Организация/оплата
Среда	13:00-14:30		Начальный	<i>Niigata Nihongo Kaiwa Kyoushitsu/500 иен в мес.</i>
Четверг (кроме 1)	13:00-14:30		Начальный	<i>Niigata Nihongo Kaiwa Kyoushitsu/500 иен в мес.</i>
Пятница	13:00 – 14:30	201, 202/306	Начальный и продвинутый начальный	<i>Niigata Nihongo Gakushu Kai (оплата учеб. материалов)</i>
Суббота (кроме 31)	10:30- 12:00	201/306	Продвинутый начальный	<i>Waon/500 иен в месяц</i>
1 и 3-я суб.	выходные		Уроки чтения газет (средний)	<i>Yaponika (оплата учеб. материалов)</i>
Воскресенье	15:00 – 16:30	201/306	Начальный	<i>Niigata Nihongo Volunteer(оплата учеб. материалов)</i>

Японский язык «Ваон II» в «Хигаси-ку Плаза» (Хигаси-ку, Симокидо, 1-4-1)

Выходные		Один урок - 300 иен	ТАКЭНАКА-сан, тел.: (025) 277-3621
----------	--	---------------------	------------------------------------

Японский язык для иностранцев проживающих в Японии в Доме собраний «Экинан» (Тюо-ку, Ёнэяма, 4-12-20)

Воскресенье	10:00 – 12:00	Один месяц - 2000 иен	НАГАИ-сан, тел.: (080)5485-3796
-------------	---------------	-----------------------	---------------------------------

Коннитива! Японский язык в начальной школе «Кобари» (Ниси-ку, Кобари, 2-36-1)

Четверг	10:00-11:30	От начального до продвинутого ур.; один урок-300 иен	ВАКАЦУКИ-сан, тел.: (025) 265-3140
---------	-------------	--	------------------------------------

Японский язык в Центре «Матидзукури» (Ниси-ку, Утино, 413)

Вторник	10:00-12:00	От начального до продвинутого уровня; один семестр- 3500 иен + стоимость книг и копий	МИЯМОТО-сан, тел.: (090) 6228-6630
---------	-------------	---	---------------------------------------

Японский язык в Доме собраний «Кудзуцука» (Кита-ку, Тэй-тё, 1-1-18)

Суббота	10:00 – 12:00	От начального до продвинутого уровня; один месяц-1000 иен	ХАСЭГАВА-сан, тел.: (080) 4058-6640
---------	---------------	---	-------------------------------------

Японский язык в Доме собраний «Ницу-тику» (Ницу, Хигаси-тё, Акиха-ку, 2-5-6)

Четверг	13:00 – 15:00	От начального до продвинутого ур.; один месяц-1000 иен	ХАСЭГАВА-сан, тел.: (080) 4058-6640
---------	---------------	--	-------------------------------------

Японский язык в Доме собраний Сиронэ-тинки (Минами-ку, Сиронэ, 1136-1, рядом с администрацией района)

Каждое воскр. в классе, а также онлайн	19:00 – 21:00	От начального до продвинутого уровня. Один урок-200 иен + копии учеб. матер.	ХАСЭГАВА-сан, kokobo.niigata.shirone@gmail.com
--	---------------	--	---

Другие культурные мероприятия

Кулинарный мастер-класс	Выходные Тел. для справок: 0250-24-6859 (УЭНО-сан)
-------------------------	---

Консультации по повседневным вопросам	Ассоциация поддержки г. Ниигата Тел.: 025-228-2212	Каждый день, 10:00-23:00; испанский, англ., корей., тайский, китай., филиппинский яз.
	Ассоциация международных связей префектуры Ниигата Тюо-ку, Бандайдзима, 5-1, здание Бандайдзима, 2 эт. Тел.: 025-241-1881; e-mail: nia21c@niigata-ia.or.jp URL: http://www.niigata-ia.or.jp/	Рабочие дни: 10:00-17:00 Китайский, английский, филиппинский, тайский, вьетнамский, испанский, португальский
	Горячая линия помощи иностранным гражданам Тел.: 0120-279-338	Наберите номер телефона, следуйте сопровождениям на японском языке, нажмите «2»
Медицинские консультации	Интернет-портал о медицинском лечении в г. Ниигата; URL: http://qq.niigata-iyaku.jp/	Английский, китайский, корейский
Консультации для иностранцев по устройству на работу	Hello Work г.Ниигата, Мисаки Годо Тёся №2 (Ниигата, Тюо-ку, Мисаки-тё, 1 - 2-1), тел.: 025-280-8609	Англ. и китайс. яз., 1 и 4-ая среды, 13:00-16:00

Редактируется и издается Ассоциацией международных связей г. Ниигата

951-8055, г. Ниигата, Тюо-ку, Исидзуэ-тё, 3-2086 Тел.: (025) 225-2727;

факс (025)225-2733; URL: www.nief.or.jp E-mail: kyokai@nief.or.jp

КРОСПАЛ будет закрыт:

26 октября